



KINATUINAMOT

ILENGAJUK

NAIN, LABRADOR. APRIL 6, 1984. VOL. 6, NO. 29

.25¢

OKALAKATIGE-KUT-NULLATIGIAKAVUT
AULATSELAGEPVISAMENUT NAINEME

(KipokKak) OKalaKatiget Society-kut tapkua katitseKatigengukataujut kamajiutetaudlune Labrador taggangeta oKalimautiligijingenek, aulatsevegejanget suliaKapvegejangelo ilunnatik nullatitaulalittut manna inigejanget nutamut initsangenut Nainemut.

Karen Allen, tamna aglaligeneme angajokKagejaujok OKalaKatige-kune oKasemajok nullatinitsak sakKititau-majok katimatsuaniamata OKalaKatiget ilautitaumajunget Makkovime, Merz 7nimit 10nimut.

Nain angnegejaumajok initsagejatsautillugo OKalaKatiget Society-kut aulatsevitsanganut nutamut, Katset pitjutautillugit: sivullipamek nunait Labrador sitjanejut idluattumek tungavitsaKapveKangetut Society-kut idluagejanganek, ammallo Nain angenepaujok ilunnaine Labrador sitjane nunagejaujune ununnepaujunelo inutuinnakadlune.

Ms. Allen oKasemamejok OKalaKatiget Society-kut attatugomajugaluat initsamenik Nainimepvisamenik illusanga sanajaugekKatinago, OKalaKatiget Society-kullo suliaKatengenek initsangenek illusanek sanagumagal-luamejut. Aglaligeneme aglatigijaujok, OKalaKatigek-kullo angajokKanga, suliaKatengelo OKalaKatigeme Nainimut nullatitaulatut nullatigia-Kalipata Nainimut.

Sulle KaujemajuKatsiangalak Kangat-

OKALAKATIGET SOCIETY TO MOVE
HEADQUARTERS TO NAIN

(Postville) The OKalaKatiget Society, the organization which looks after the communications needs of Northern Labrador, will be moving its headquarters and production center from its present location in Postville to its new site at Nain.

Karen Allen, the General Manager of the Society, said the move was decided upon by the members at the Annual General Meeting of the OKalaKatiget Society which took place from March 7-10th in Makkovik.

Nain was chosen as the new site for the Society's headquarters because of several reasons: first of all, there's nothing in the other coastal communities in way of housing that is suitable to the Society's needs; also, Nain is the largest community in Northern Labrador and has the biggest Inuit population.

Ms. Allen said the Society hopes to rent a building in Nain until their new production center is completed, and they also plan to build some houses for their staff. The Manager, President, and production staff of the OKalaKatiget Society will all be relocated to Nain when the move is made.

It is not yet certain when everything will be ready, but the society expects to move into its new headquarters before the year is finished.

PUBLISHED BY
NENITAUMAJUKLABRADOR INUIT ASSOCIATION
LABRADOR INUIT KATETSIKATIGINGANUTILLO NAIK UNIPKAUTAU S IMAJUT
ISSUMAGEJAUJULLO L. I. A. KUNIT
PISSEMAINALUNGILATAKKISUIJEK - AMOS DICKER
KINATUINAMOT ILENGAJUME
SULLIAKATEK - BERTHA BARBOUR.THE VIEWS AND OPINIONS EXPRESSED
ARE NOT NECESSARILY THOSE OF
THE L I AEDITOR - AMOS DICKER
KINATUINAMOT ILENGAJUK STAFF:
BERTHA BARBOUR.

siak atuinnagutesimalangmangata nul-
latigiaKaligutik Nainemut, tavatua-
le nutamut initsamenut jare nakKat-
enago nullagiaKagasugijut.

ANGEKATIGEGUTITSASIONEK PEGIAVUK

(Nain) William Andersen III, AngajokKanga Labrador Inuit katitseKatigeningata peg-
gajok tusatesegiamek sivulliuguset kati-
maKatigenesaget pivluget Labradorimiut
inuit iluingaineKatsiajunek nunamik satu-
segasuanemut angeKatigegutiKagiaselale-
ningenek Montrealime Aprel 26-ime, 1984.

"KatitseKatigeniup ilaliusemajunget aku-
nialunet taimak pekKujesemalitut", oKavok
Mr. Andersen, Kaujegame oKausellaget sat-
utsiutaugasutut namagejauninget kanadaup
kavamanganut 1978-79name. katitseKatige-
nik atuinnaungenalilautut angeKatigegutit-
saseuKategegiamek akuniuluanet jaremek,
atuinnaulautsematenago kanadaup kavamanga.
KaujesagiallagajakKutit uvunga, William
Angersen III, AngajokKak Labrador Inuit
katitseKatigeninganut Naineme, oKalautin-
geta nunaranga 1(709) 922-2942.

MHA AKIGIAGUTIKAVOK NEKITATULIGIJET PEJAUSEMANINGENEK HICKEY-MUT

Pattatunegomavunga salutellugilo napkigu-
sunneKaviujutsanut nukKatitaumatuinnatunut
suliaKapvegesemajangenet Tom Hickey-mut,
angajokKagejaujomut NeKitatitseneme. Tap-
kua sitamat sulejumek ikajugasuadlutik a-
kigattutiKagasuasemajut napkigusunneKaviu-
niagunnaidlutik, Labradorimiut piunitsamek
pivitsaKaneKagomaningenut akigattutiKaga-
suaKattajut sunaKutaungeluadlanemenik Neu-
folap kavamantinganut. Tapkua sitamat su-
liaKatiusmajut pejaumajut, sagiagasuase-
mamata NeKitatuligijet pitsatuneKapvianut,
Mr. Hickeymut, pitsatunelitsuamut. Tapkua
sitamat sinnagutiKagasuasemajut nunalitu-
Kait Kanuilingatetauningenek manna mannam-
nut tamane nunagejaujune. Tapkua sitamat
NeKitatitsejiusemajut atautsetuinnamut pa-
sejaugatsat ... ikKasusemaningenutuinak
kenaujaliugunagetunek sunaKutaungeluad-
lamata Labradorimiut, ikajugasuasemajut
tapkuninga. Tapkua sitamat NeKitatitsejiu-
semajut ikKasugasuasemanemenigut akigattu-
gasuasemaninget angajokKasuagejaujunek,
nertutaudlatutsaujut ovaptinut, pigunnau-
semetut, ilisemanimegut ikKasunemegullo
ikajugiattugasuasemamata Labradorimiuto-
KaneK. Brian Peckford Tom Hickeylo pitsatu-
neKanimenek aulatsenemenello tamamek atsa-
taugumangetok tamane nunagejatene Kikitta-
melo kinamullunet, nunalituKait pijaulua-
telugit tamakununga aulatsenegenut. Niugu-
KatigegumaKatasemagalualetaga Mr. Tom
Hickey Okkusitsalemut maggusemalitune ja-
rene. TapaKattatelugo tamat. Tamna angajo-
Kagejaujok ilisemaniKattujangetok, Kauje-
mangeneKattujadlunelo. Inugasatsuat kig-
gatutama mitsanejut okpegusujut NeKitatu-
ligijenek tamaungatetaumasemaningenek i-
kajugiattutillugit tamanemiunek, ikajugasua-
tulemata sulitsiajukut maligatsangetigun-

(munigok)

NEGOTIATIONS UNDERWAY

(Nain) William Andersen III, President of
the Labrador Inuit Association is pleased
to announce that a preliminary meeting of
the Labrador Inuit Comprehensive Land
Claims negotiations will take place in
Montreal on April 26, 1984.

"The Association membership has waited
a long time for this", said Mr. Andersen,
noting the statement of claim was accepted
by the federal government in 1978-1979.

The Association has been ready to nego-
tiate for more than a year, but the govern-
ment of Canada has not been ready.

For more information, contact William
Andersen III, President of the Labrador
Inuit Association in Nain, by calling the
following number: 1 (709) 922-2942.

MHA BLASTS HICKEY ON FIRING OF SOCIAL WORKERS

I wish to publicly applaud and salute
the four social workers now being cruci-
fied and dismissed by the Minister of So-
cial Services, Tom Hickey.

These four workers are martyrs in the
fight, the never ending fight of the peop-
le of Labrador for a better deal from the
Provincial Government of Newfoundland and
Labrador.

These four workers have been dismissed,
first of all, for daring to stand up to
the Social Services fortress Mr. Hickey
has built up in this province.

These four workers stood up for the spe-
cial conditions under which aboriginal
people in this province exist.

These four Social workers are guilty of
one thing ... they cared, they went out
of their way to care for the people of
the Labrador coast. These four Social wor-
kers are heroes, true heroes because they
put everything they have on the line for
the persons their professional training
taught them to help and care for.

Brian Peckford and Tom Hickey want no
opposition to their dominion over the ordi-
nary people of this province, and especi-
ally, over the way they rule the native
peoples.

I have been inviting the Minister, Mr.
Tom Hickey, to visit Davis Inlet with me
for two years now. He has refused.

His philosophy seems to be out of sight
out of mind. The people of my District
believe the Social workers were sent to
the Labrador Coast to help them and that
they were fired by Brian Peckford and Tom
Hickey for doing just that.

Brian Peckford turns on his tear making
machine whenever he gets on radio and tel-
evision begging for equal treatment within
Canada. Yet, he refuses equal treatment
for Native Peoples under his own jurisdic-
tion and then fires those who fight in
their behalf.

I expect Mr. Peckford and Mr. Hickey
will consider the firing of these Social

(Continued P.3)

getok pejaumajut suliägegasuajangenit. Brian Peckford nalautikkutualigame televisakkulo KenuggaKatajok pivitsaKatetauKataugomadlune kanadalimametut sullo pitsatuneKangetitut oKalaalidlune. PitsatuneKanemenele tava-tuak adjitutitsegumangetok pivitsaKanetitsi-nitsamenik nunaletuKanetuinak, akiniattau-tualegame taipkuninga suliamenik pitjuti-Kattunut petsegumatualegame petsesongujok salautualegame. Mr. Peckford Mr. Hickeylo salaKasimatuinnanialegennege-nik ikpenianatuinnalegegivok petsesimanegenek tapkuninga neKitatitsejenik. Pisittute-Kaniagunaimejok Brian salaKasemanemenik. Mr. Peckfordena udjitukKujaujutsaugaluak salaKainnagasuaninganek. Inugasait akigattu-taungenaluadlagasualegamit ingmenik ulugia-ngatuinnangemagidlutik akigiasongujut.

Garfield Warren

SULIATSAK

NUNAMIK NAMENIAGASUANEME AULATSIJITSAK
LABRADORIME INUIT KATITSEKATIGENINGANE

(Nain) Labrador Inuit katitseKatigeninga Kenijok suliakagumatsiajumek kamagiaKagajatumek pivalliagutunik suliatsanek ilingajunello Nunamek Naminiagasuanemut Kenutunik. Tamna Nunamik Naminiagasuanemut Aulatsejitsak suliakakatiKalatok AngajokKamik, LIA-kulo Kaujesatengenek, KaujetitseKattalunelo inunik Kanok pimangata Nunamik Nameniagasuanuip mitsanut asingenelo suliatsangenek LIA-kut. Aulatsijitsak ukununga pigia-Kalatok:

-angajokKamut katimatengenulo ilauKattalunemaligatsaliulipata pitjutegidlugit isumage-janget tusugejangelo inuit nunalene,
-LIA-kut kiggatutingenek nunalene kamaKat-talune

-katimajuliaKatalune kamaKatalunelo ilingajunek Nunamik Naminiagasuanemut katimajulia-Katalunelo LIA-kunik kiggatulune.

-AngajokKamik oKautjiKatalune katimajingenelo Kanok pijuKamangat suliatsaujunelo Nunamik Naminiagasuanuip Kenutingene.

Suliatsatajok ikajutaulatok ilivaliatelugo ilautsialininganut LIA-konut suliakaten-genulo tagvainauluadlatullo tapkuninga pigia-Kalalungetok.

ILISIMAGIALINGET:

-Tategagialik Nunamik Naminiagasuagutingenek tugagutingenek LIA-kulo pinianingenek
-suliatsamagenek kamaKatasongulune
-inunik Kaujematitsesiasongulune Kaujesautitigut aglasemajutigut oKausetigullunet aglatigullunet asingetegullo.
-akulaitumek aullaKatasongulune.

Pigumajauluatut inuit Kallunangajuilunet Labradorip tagganet.

AKILIUSIATSANGA: OKalautaugajatok, tavatual-Te akitunipaulatok LIA-kut akilegutigeKata-jangene.

SULIATSATAGUMAJUT - Suliatsatagumajut suliatsatagumautemenek foniuteKagialet LIA-kut ag-lavinganut Naineme akinga tapkununga ilal-lugo 922-2942 obvalo 922-2931.oKalaKatigel-

(mumigok)

Workers another victory for their Adminis-tration.

Another proud moment for "Brian, the fighter".

Mr. Peckford should be cautioned before he begins to gloat. People can only take so much abuse before they begin to defend themselves.

Garfield Warren

Job Vacancy:

LAND CLAIMS DIRECTOR LABRADOR INUIT ASSOCIATION

(Nain) The Labrador Inuit Association is looking for an energetic person whose main responsibility will be to provide direction in developing programs and projects directly related to a land claims settlement proposal. The land claims Director will work closely with the President and Field-work supervisor and will be responsible for informing people about the objectives of the Land Claims Project and other projects sponsored by the L.I.A. The Director will:

- assist the President and Board in making policy decisions that reflect the concerns and interests of local people
- provide direction to L.I.A. local representatives in each community
- be expected to attend and organize meetings related to land claims and occasionally attend other meetings on L.I.A.'s behalf
- report to the President and Board on progress and the development of a land claims proposal.

The successful applicant will be assisted in gaining experience and confidence by L.I.A. staff members and will not be expected to take on all these responsibilities immediately.

QUALIFICATIONS:

- committed to a just settlement of Land Claims and to the aims and objectives of the L.I.A.
- willing and able to accept considerable responsibility and a heavy workload.
- able to communicate with people, orally and in written reports, letters, etc.
- willing to travel frequently

Preference will be given to Inuit and Native Settlers of Northern Labrador.

SALARY: Negotiable, but on the top level of salaries paid by the L.I.A.

APPLICATIONS: Applicants should notify the Association of their interest by calling the LIA office in Nain (collect) 922-2942 or 922-2931. Please speak with either William Andersen 111, or Don Dicker Jr.

DEADLINE for applications is April 27, 1984. Written applications will be requested with an explanation of all past work experiences, personal interests and what

(Continued P.4)

Iugik William Andersen III, Don Dickerilunet Jr. Suliatsaup Kenugautauninga nalatok April 27, 1984. Aglalutik suliatsatagumajut aglagialet sivungane suliatsagesemajamenek, namenik isumagejanek suliatsatajutsauKoman-gapit. Suliatsatagumautet aglait kamagejaulatut suliatsatagumajunik kamajenut LIA ak-Kisimajangenut katimajengenulo.

KUKIUSIJASEMANNEK INUNE PINGASUNE

(Hopedale) KukiusejattuKasemavok Hopedale-me Merz 30ngutelugo unnuame magguk pijaudlutik ingmenillo pijuKadlune. Tapkua pingasut ilagengusimajut, imailingatelugit, 52 nek jarelik Marcus Obed, angnangalo Hannah 43nek jarelik, taipkualo engnenga Jacko Sonny Obed 18nanek jarelik. KungautiliaKesimajut, taimak pilidlutik Jacko Kukinesimajok angajokKakumenik Kukiutemut, ingmenik piniamidlune. Ananagek engningalo tamane tukudlautigilauttok, Makuse sule omagaluatelugo anniasiupveliagutjausemajok. Ingegaujaulagalualidlune Halifax anniasiupvinganut ajulisemajok. Manna sule poleset kamajut Kanok pisimamangata.

KAUJEGATSAIT LABRADOR FRIENDSHIP CENTRE-MIT

(Happy Valley) IgloguseKavingata aulatauningatalo piusinget imailingavut:

- A. Stuntinget amaKattanigata: Montagimit sontagimonut 5:00pm - 9:00am.
- B. Itigunnasipviusonguninga: Foneluse name-nillunet ailuse.
- C. Itititaunik-anivinggalo: Kangatsuatuinak ovloningane itititausot suliaKatet kamatil-lugit, taimaitillugutauk (5:00pm) finfime akKisugunek piuluak.
- D. Akiligatsait:
 - a. Welfiarikunut, pulesialunulo asingenulo katiKatigeniujunut tamanegamik akilegiaKatatauKattajut 10 talatut unua tamat atautsik inuk.
 - b. asingele ilauKataungetut oKausegikKaujatenik Kangane 6 talatuinautillugit unnuame atautseme inotugunek.
 - c. ikkualo akilegunnangetut kenaujaKalungenamik tamatsuma iniup suliatsagalangenik suliaKatetausot taimak akilitojanialilutik. Ila Kitjiuganik itakKaison? Ama puagejalutik iglumetunilo suliatsanik suliaKalutik.
- E. Tamaunga itikattasot kamagejaulamilo:
 - a. Sivulepaujutsait pananaitsimaviliatut taimatunilo pejut, ikkua ama aniasiuveKotut, illiniavitsuano pejut, Labradorimilo pedlutik tamaunaKattatut.
 - b. InitsaKappat asinget kamagejaujutsait(kamagejaujutsaugaluat).
- F. Maligatsait:
 - a. imialunelo ejalukanelunet pitaKatuKagia-Kangelak tamane inime ilunnane. Taimaitunek atuttut apakataugunek aullaKujaugialet taimaungagunagunaititaulutik.
 - b. sikareKautemik atuKattatuagunek tamane-tut suppokasot igluguseme.
 - c. suvailfagetilugo unnuame pulattuKagiaKangelak igluguseme.

(numinok)

your interest is in the job, plus any other information which you consider to be relevant towards your being considered for the job. Applications will be reviewed by a hiring committee appointed by the LIA Board of Directors.

SHOOTING INCIDENT CLAIMS 3 LIVES

(Hopedale) A shooting incident which took place in Hopedale on the night of March 30th has claimed 3 lives.

The three people, all members of the same family, have been identified as 52 year old Marcus Obed, his 43 year old wife Hannah, and their 18 year old son Jacko "Sonny" Obed.

The incident occurred during a family dispute when Jacko shot his parents with a rifle and then took his own life. Both mother and son died, but Marcus Obed was still alive when taken to the hospital. He died later while being transferred to a hospital in Halifax.

The R.C.M.P. are still investigating the incident.

NOTICE FROM LABRADOR FRIENDSHIP CENTRE

(Happy Valley) The Hostel regulations and administration are as follows:

- A. Hours of operation: Monday-Sunday 5:00 pm - 9:00 am.
- B. Registration: By telephone or person visits
- C. Check in-Check out time: People may register during the day with staff, but it is preferred that persons not check in until 5:00 pm
- D. Fees:
 - a. Referrals by Dept. of Social Services, RCMP, and other organizations pay the going rate of \$10 per night per person.
 - b. Those not associated with the above pay the going rate of \$6.00 per person per night.
 - c. Those who cannot pay will be asked to work around the Centre ie: bringing in wood, shovelling snow, vacuuming, etc.
- E. Admissions:
 - a. Priority on returning inmates, patients released from hospitals, students returning from university, transients from coastal Labrador.
 - b. Other groups to be considered if space is available.
- F. Rules:
 - a. No alcohol or drugs permitted on the premises (persons found with alcohol or drugs will be asked to leave and barred from the Hostel permanently).
 - b. Smoking is permitted in the rooms, but ashtrays must be used.
 - c. No visitors after midnight.
 - d. Rooms must be kept tidy.
 - e. Absolutely no harassment of staff
 - f. Absolutely no eating in rooms upstairs

(Continued P.5)

d. igloguset tuappingaitjatetausimatsainä-gialet.

e. Namangetumek piungetujumelo suliaKatet oKautjaulukattaugiaKangetut, Kangalunet.

f. Kulane iglugusine negigiaKangetut Kanga-lunet.

g. Tikitainnasimajungetut, ilunnatik tamane-jut suvailfame unnuame tikisimagialet. Tamanna imak tukilik. Inuk, kinatsuatuinnalunet tikitainnasimajok tavane ovlume atime-nello akKिताutitsesimalilunelo tamaneniane-menik; suvailfame utisimagialek tamaunga. Tikitainnasimanegattaugut ukuanguvut upa-lungadlutik tingejokut umiakkulunet tiki-simajut.

NerKet: negigatsaKangelak tamane, tamanetut kiatsautemik atusongugaluatelugit onatsese-gumajonut imminik salummasainiallutik.

H. Obvavet ingmevello: Tamana inigijaugat-sak pitaKattesejok: Kulane atausik angutet ubvavinga, angnailo pinga onattumek nille-nattumelo imilik. Unane atittine ama atunit angutet arnailo ubvaveKametilugit kojumek ub(vauteKalame) vaveKalame. Tamanimiut im-minik ubvautimik allatigiutiKagialet.

I. Friendship Centre Kimaipviusimapat, suna-nek pasijatsaungetok illugusene.

J. Itigunnatitausimajuvinet tamatsuma au-latsijungenut akKisuttausot imak: aulatsijo-Kataujunut allalutik

-angajokKaujunulunet ingetsimaKataulilutik.

SULIATSAK:AULATSIJITSAMEK ST. JOHN'S FRIENDSHIP CENTRE-ME

St. John's Friendship Centre pigumajok Aulatsijitsamek St. John's suliaKapvingane.

SULIATSAGIGATSANGET:

a) AulatsiKattalune ovlutamet suliaigijaugat-Centre-me AngajokKauKatigengeta kametingeta maligangetigut malidlune.

b) Aulakattalugit suliaigijatsait; Kanullo namullo pijuKagiaKalipat atannetuiKattalu-ne; KenijaKattalune akiKangetikut akiKat-tukullo suliaKattusaneK.

c) katiKatiKaKattalune adjigengetunek inu-nek, nunaletuKait katitseKatigengenik, kig-gatutenek katimaKatigeKattajunello Centre-p piKatigeKattajangenek.

d) katimatitseKattalune, atuinnauiKatta-lune sunatuinnaneK Centreullo katimautige-majangenek.

e) Centreullo tugatsiagutigegasuatangenek ikajugasuaneme sulititsesiasongullune, nu-naletuKaneK inutuinnanelo St. John'silia-tuKagaipat.

PISONGUGIALINGET:

a) Aulatsisongugiamek suliaKatunek ikajuti-tuinnanello, katitsuisongulune ivlenatunek, akKisuisongulune KenugautitsaneK kenauja-nut, adjigelititsisongulune adjigengetunek inuKatigenek katitseKatigegijaujunek;

b) ilitatsemallunelo nunaletuKait ilukKu-singenek, Neufolamiunello Labradorimiunello;

c) tukisiagune nunaletuKait oKausengeneK nalletuinnaneK, nunaletuiKaujuillo pival-liagutigigasujangenek nunangeta piKutige-jangenek tukisiamegune piudlagaluakKok.

(nuniok)

g. Except for new arrivals, all persons must be in the building by 12:00 mid-night. This means that any person or persons who arrives in Town during the day and registers with the Friend-ship Centre must be in the building by 12:00 midnight. New arrivals will only include persons arriving in town by late plane or boat.

G. Meals:

There are no meals available, although occupants may use the kitchen facilities downstairs if they wish to heat something. If so you are responsible for your own food and clean up.

H. Washroom facilities:

The Centre provides: Upstairs - one male, one female washroom complete with hot and cold water.

Downstairs: one male and one female washroom with hot and cold water, with shower stalls. Occupants must supply own soap and towels.

I. The Friendship Centre is not responsible for personal belongings left in the rooms.

J. Persons barred from the hostel may appeal their case to the Board of Directors of the Labrador Friendship Centre as follows:

-Letter to Board of Directors stating your case

-Board of Directors meet with persons, if it is a legitimate case to discuss

JOB OPPORTUNITY: CO-ORDINATOR

ST. JOHN'S NATIVE FRIENDSHIP CENTRE

(St. John's) The St. John's Native Friendship Centre Association requires a Co-ordinator for its office in St. John's.

DUTIES:

-Administer the day to day operations of the Centre according to the policies of the Board of Directors and Management Committee

-Co-ordinate the work; provide direction and guidance; recruit volunteer workers and employees

-interact with various individuals, native associations, agencies and organizations that the centre deals with

-hold formal and informal meetings and prepare reports on behalf of the Centre

-ensure aims and objectives of the Centre are met to serve the needs of native people coming to St. John's.

QUALIFICATIONS:

-Experience in directing staff and volunteers, compiling reports, setting up proposals for funding and ability to maintain good relations with a wide variety of people and organizations

-familiarity with native cultures and life-styles of Newfoundland and Labrador

-knowledge of a native language and of community development concepts and resources available as an asset

(Continued P.6)

d) aulatsigiamek suliaKapveme pisongullune-
lo;
e) maggunek oKauseKasongulune aglasongugia-
lik;

AKILIUSIATSANGA: \$17,000 - \$20,000 jareme
KENUGAUTET TIKITITAUNITSANGETA OVLUNGATA
NANINGA: April 19, 1984

Kenugautise pingasunello unipkausegigalat-
tanek ingmegut maunga tugategialese: St.
John's Native Friendship Centre Association,
P.O. Box 2414, Station 'C', St. John's,
Nfld., A1C 6E7.

RYAN SIVULLIPAUDLUNE ANGNANE
ANGAJOKKANGUTITAUVOK KAUNSALENUT NAINEME

(Nain) William Andersen angajokKangusemane-
menek kaunsalene Patricia Ryanimutsesemale-
tok, kaunsalelo angnegugusemalitut Henry
Lyallemik angajokKap tullianejutsautillugo.

Ms.Ryan ilejaumajok kaunsalenut November-
autellugo 1981neme,angajokKap tullianutaum-
adlune November 28,1983me.Angnane sivollip-
audlune angajokKangutetaumajok Naineme kaun-
salenut. Mr. Lyall angnegejaujuvenek kaunsa-
lenudlugo angnegusuttuKamat November 26, 19-
82ngutelugo. Mr.Andersen,manaKamek angnege-
jausemajok angajokKangujutsautellugo Labrad-
or Inuit katitseKatigenganut,kaunsalemeKata-
ugasuajok kaunsalemeKatauninga najinenganut.

AngajokKagejauletok kaunsalene Ryan taman-
engepat, Henry Lyall angajokKangulaulaKatani-
atok,kamajigejaungenainaniatok ilunnane suj-
augalaKattatune tamane nunatene,sullo piusi-
ukKujaujune. Okua kaunsalemejut Naineme:
AngajokKagejaujok - Pat Ryan;Tullianejok -
Henry Lyall;kaunsalemejut - William Anders-
en,Don Dicker Snr.,Aba Kojak,Abel Leo, ping-
asut itsevautat inuKangetut.

Pingasunek itsevautanek inuKattuKangelak
takunane,angnegusuttuKagiaKalagevok.Angnege-
jaugatsanek pingasunek angnegusuttuKagomapat
kaunsal suliaKapvinga tigullasongulatok metw-
ogiulepat April 18name.Pingasunek ununnesan-
ek angnegejatsanek aittutaumapata,angnegusu-
ttuKagiaKalakKok itsevautameKataujutsanek
metwogiulepat,Mai 9.

* SUNAGALATUINAIT *

(Nain) AULLAIGATSAK - Moto-Ski Futura 500E
Kanuingemagetok. PisigumajoKapat fonituKa-
gajakKok 922-2888mut.

* * * * *

(Nain) PIGUMAJAUJOK - ikumajukkojop kiat-
sautiup kappujupvisanganek akKisesomek, i-
kuallatuKalipalo sivaniutinganek, anagiat-
tuvimelo unautiup supujupvisanganek, Rose
Pamamut takujatusok funevigilugullunet 92-
2-2996-mut 2984mullunet.

* * * * *

(Nain) ASIUJEJAUMAJUT - UtittitaukKujiga -
luattok pegutinik pegutiKapvimejunek Kenni-
tamek tauttulimejut, ajakKitapviKajut sil-
verimik tauttulimek Kitidlimiujatume. Nag-
vasimajok Rose Pamamut oKalaulle.

* * * * *

-experience in office management
-ability to communicate well both verbal-
ly and in written form.

SALARY: \$17,000 - \$20,000 per year

DEADLINE FOR APPLICATIONS: April 19,1984

Forward applications and 3 references to:
St.John's Native Friendship Centre Assoc-
iation, P O .Box 2414, Station 'C', St.
John's, Nfld. A1C 6E7.

RYAN FIRST FEMALE MAYOR OF NAIN

(Nain) William Andersen 111 has handed
over his Mayorship to Patricia Ryan, and
Council has elected Henry Lyall as its
new Deputy Mayor.

Ms.Ryan was elected to Council in Novem-
ber 1981 and became Deputy Mayor on Novem-
ber 28, 1983. She is the first female
Mayor of Nain.

Mr. Lyall was elected to Council at by-
election held on November 26, 1982.

Mr. Andersen, recently elected President
of the Labrador Inuit Association, plans
to complete his term of office as a Coun-
cillor.

Mayor Ryan, and in her absence, Deputy
Mayor Lyall, is now the presiding officer
of the Town Council of Nain and is the of-
ficial head of the town for all ceremonial
purposes.

The members of the Town Council of Nain
are: Mayor -Patricia Ryan
Deputy Mayor -Henry Lyall
Councillor -Don Dicker Snr.
" -Aba Kojak
" -Abel Leo
" -3 Seats Vacant

There are three seats vacant on Council
and by-election has been called. Nomination
of candidates to fill these 3 vacant seats
will be accepted at the Council office on
Wednesday, April 18. If more than 3 can-
didates are nominated, an election will be
held on Wednesday, May 9.

* BITS & PIECES *

(Nain) FOR SALE - A Moto-Ski Futura 500E
in good condition. Interested persons may
call 922-2888.

* * * * *

(Nain) WANTED - Experienced person to in-
stall range hood, fire alarm and bathroom
air vent. See Rose Pamack or call 922-2996
922-2984.

* * * * *

(Nain) LOST - Would like to have returned
a set of keys in black key case and plain
silver ring. Finder please see Rose Pamack.

* * * * *

(Nain) RETURN - Who ever borrowed these
two books from our library, please return
them now to our office at LIA - "Coming &
Going of The Shaman" and "Quebec Legends"

(Cont'd)

(Nain) UTITTITAUKKUJAULITUT - Ukunenga aglanek attatusemajut utittisikKujaulitut atuagaKapvitinut suliaKapvetene, LIA Sulia-Kapvinganejomut. Imak atikajok, "Coming & Going of The Shamana" Winnipeg Museum of Man-mut aglataumajok, aippangalo, "Quebec Legends", Zebedee Nunga-mut aglataumajok. UtittitauKujaujut Torngasok Cultural Centre-mut.

ILANGENE SULIATSAGEJAUJATUT

(Nain) Town Council Nainime pigumajugaluak ablasangutitsejitsamek Kangaulipat Kallunatitutitillugit. AkiittutauKattaniatok suliajesimajangetigut imailingatelugit aki-lusiatsanget:

Alakasaijak tatajok - \$20.00-tutelugo
Alakasaijaup agvanga- \$10.00-tutelugo
Alakasaijaup agvangane mikinitsak-\$5.00tut.

Councille pigumamejok okatesamek Kangaulepat Kallunatitunit inuttitunut ammalo inuttitunit Kallunatitunut kaunsalet katimani-geKattajangenepingasugalane stundiKallune, wogene aippanganeKattatune. \$10.00tut aki-Kadlune stundime. Tigujaujok ikajuttusautillugo pigiasisongujutsaulagasugejaujok April 16 wogingane kingunganilunet. Kenu-ganniup suliatsamek ovlungata najininga: Fraitag, April 13, 1984.

Suliatsatagumajut Kenugannekut Vicki Williamsimut okajutsaujut Council suliaKapvinganut.

AGLAGAK AKKESUIJEMUT

(St. John's) Naglitara AkKesuije:

Ominga nenittauKujigaluak-Kunga unipkausitsenut.

Nakutsadlaniganek okauseKagumavunga tumjumiuvigisimajakkanut Labrador taggane. Ilatuinanget taigasujaka.

Nathan Winters angnangalo Happy Valley, Naeome Maggo Abel Leo Nainime. David Mitsuk Okkusitsalime. Mark Pijogge angnangalo Hopedaleme, Tom Edmunds angnangalo Kitungangelo KipokKame, Mr. Mrs. Evans Makkovime, Sarah Baikie-lo Rigoletimiuk.

Niuggusimaviniga Labrador tagganut 1984-me Kuviasunnigisimajaga puigugunnaniangeta.

Inuit neKinget mamadlala-tut Hopedale-miungugaluagama, omajuvinittugiak mamadlala-tut.

Nakumegumavunga Labrador Airways kiggatutingerut, Darlene Mande St. John'sime, Dorcus Penney Nainime, Phillip Jeddoremut Okkusitsaleme, Mipviliagutilaumanga. Sylvia Flowersimut Hopedalemiuk, Annie Evans Makkovime, ilinniaviliapvigisemajaga, mepviliagutilaumangalo Kunugane. Kujalip-vegeluamejaka Mrs. Evans Ruth Flowerselo KipokKaliagutjilaumat uliganek illinattunek alakasaijanek pitaKatelugo. Piudlakullo sule nalagutunek inuKamat uiverikKenia-tuKainalitilugo tamane silatsuame. Sule Max Pottle nelliutigiaKajaga Rigoletimiuk, Labrador Airwaysinut kiggatutiuKataujok, Takuminaadlalaumejut LIA-me suliaKatiujut

(mamigok)

by Zebedee Nungak. Please return the books to The Torngasok Cultural Centre.

PART-TIME WORK AVAILABLE

(Nain) The Town Council of Nain requires the services of a part-time Translator to translate from English to Inuktitut and occasionally from Inuktitut to English. Payment will be for work produced at the following rates:

Full Page	- \$20.00
Half Page	- \$10.00
Quarter Page	- \$5.00

The Council also requires the services of a part-time Interpreter to interpret from English to Inuktitut and from Inuktitut to English at Council meetings normally held for 3 hours every second Monday evening. Rate of pay will be \$10.00 per hour.

Successful applicant/s should be available to begin this part-time work during the week commencing Monday, April 16.

Closing date for applying is Friday, April 13, 1984.

Interested persons in applying should contact Vicki Williams at the Council office.

LETTER TO THE EDITOR

(St. John's) Dear Editor:

Please print this in your newsletter.

I wish to express my gratitude and appreciation to all those who I have stayed with in the Coast of Labrador. Just to name a few.

Nathan Winters and his wife of Happy Valley; Naeome Maggo and Abel Leo of Nain. David Mitsuk of Davis Inlet. Mark Pijogge and his wife of Hopedale; Tom Edmunds and his wife and children of Postville. Mr. and Mrs. Evans of Makkovik and Sarah Baikie of Rigolet.

My trip to northern Labrador coast in 1984 will be very memorable indeed.

It was good to have inuk or settler food, since I'm originally from Hopedale. Country food was a delight to eat once more.

I wish to express my thanks also to all the Lab/Air agents; Darlene Mande of St. John's, Dorcus Penney of Nain, Phillip Jedore of Davis Inlet who actually drove me to the strip, Sylvia Flowers (God bless her) from Hopedale, Annie Evans of Makkovik (where I went to school) who also kindly drove me to the airport. A special thanks to Mrs. Evans, Ruth Flowers for delivering my coat to Postville (with all my important papers) good to know there are still honest people in the wicked system of this world.

I have yet to deal with Max Pottle of Rigolet who is also a Lab/Air agent.

A special note I must mention in the LIA meeting at Postville. It was good to see LIA people in action; very impressive indeed. Oh, I won't forget how mild and

(Continued P.8)

8

uimatelugit, KipokKame katimaniamata. Pui-
guniangemejaga angajokKagijaulitok katima-
titsegiutellugo takulaugakko tuavegane.
TatamijattilaugKanga. Nalatsialugó maligat-
satuinnak. LIAMut ilautetaumajut ilunnatik
Kaningetagegaluagutik adjigengetunelo nu-
nakKatigegalugutik ikajuttigellutik su-
liaKaKatigejutsaujut ilagellutik.

Ilitarejase,
Nathan Igloliorte

NAINEME OPINGAME PINGUANITSAIT

(Nain) Okua pinguagalautaulattut ma-
na opingame Aprel 23mit 28timut, 1984.
Silame pinguagusiulatut ainseme fin-
fimut pijauKattalatut. Illume pingua-
gusiulatut pijauKattalatut sepaliak
agvomit unnusamut.

Takinipanek umittaKaKattautigenisak
OKumainnepamek salulikKaKatautigene-
sak
Angenipamek ogakKaKattautenik
Kimutsekut tikikKaKattautenik:
Kukialluagutikisautenik angu/angnane
TallukakKalune Kukigialluakisautenik
Tallukut tikikKaKatautenik
Niut Kilatsemautitelugit tikikKaKat.
Puttakallune tikikKaKattautenik
Wheelbarrow Race/Agiggisiuk/Siaggi-
jausejatlune tikikKaKatautenik/Relay
running race/Siggulimek tittisekKa-
gasuanek/Kijumek killumetulune nakat-
seKagasuanek/Pie-mik nungutseKaKat-
tautigasuanek/ThreeDart Throw/KakKu-
jaKulanek nungutseKaKattautegasuanek
Cake-mik allanguatsianguaKatigegasua-
nik/Sikaremik Kukijuinnepaugasuanek
Nutagaup amamautinganek nungutseKaga-
suanek pitakatelugo/Dart Tournament
King-esamik Queen-isameló angnegusu-
nek.

kinatuinak ilaugumajok nallengenut
takugajatok fonelugulunet Sara Webb.

SULIATSAK:

(Happy Valley) Labrador Friendship
Centre pigumajok Nenitsejitsamek o-
Kalautimelo kiuKattajutsamek.

SULIATSAGIJATSANGET:

- NenittuiKatalune aglaganek, Kaujegat-
sanek ilunainik suliaKatingenut
- kamajigijaulune ilunangenik suliaKap-
viup pikutingenek
- tikisaittiukatalune Kangaulipat su-
liaKapviup suliaKautingenek
- ivlenatunek angumakattalune
- katimanenek ilauKattalune ilisattau-
nitsanellunet suliagejangata mitsanut
ilingatelugo ikajuttaulunelo Kanok
aglaligitsiageamek
- AkKisuiKatalune katitsulugit unipkau-
simegatsait
- oKalautimek kiuKattalune
- aglaKatalune mesitjinelo tugapvigi-
jangenut atseKattalune

(mumigek)

unhurried way in which the Chairperson
handled the situation. I was deeply impr-
essed. Very good example to follow.

A word of caution and admonition. All
members in LIA regardless of separateness
due to different communities should be
closely knit together and bonded together.

Yours Truly,
Nathan Igloliorte

NAIN SPRING CARNIVAL

(Nain) These are the things we will
be doing from April 23-April 28th,
1984. The outdoor activities will
be from 1pm - 5pm. The indoor acti-
vities will begin at 6:30 pm.

Beard Growing contest
Weight Losing contest
Fishing contest
Smush race
Shooting contest for Men & Women
Snowshoe Biathlon for Men & Women
Snowshoe race for Men & Women
Three legged race
Sack Race
Wheelbarrow race
Partridge Hunt
Cross Country ski race
Relay running race
Kettle boiling contest
wood sawing contest
Pie eating contest
Three Dart throw
Cracker eating contest
Cake decorating contest
Shooting cigarettes
Baby bottle contest
Dart Tournament
King and Queen

Anyone interested in joining can
call or come and see Sarah Webb.

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

(Happy Valley) The Labrador Friend-
ship Centre requires a Secretary
Receptionist.

DUTIES:

- type letters, reports and briefs for
all staff
- be responsible for all office equ-
ipment
- order office supplies when necessary
- keep files up to date
- attend workshops and or training
sessions relating to position with
help of financial advisor
- compile and edit a monthly news-
letter
- answer telephones
- record and deliver messages
- record and document minutes of An-
nual General Assembly and any other
meetings at the request of the
executive director.

(Continued P.9)

- aglaKattalune piuliukKaiKattalune katimau-
taumajunek katimatsuaniusimajungene asinge-
nelo katimaniusimajune Aulatsijingata pik-
Kupauk.

PISONGUGIALINGE:

-Pijagesimajutsaugialik ilisatausemanemene
aglatiugiamek nenitsijiugiamelo
-piujogajatok Kuatsanattukojunek nenitsiu-
tenik Kaujemagune, tavatuak ilinniatetauga-
jatok
-nunaletuKaugialik inuttut allatitullunet
oKauseKagialik aglasongulunelo.

KENUGANIUP NAJININGA: April 27, 1984.

Kenugajut Kenugautimenik maungatitsegiaKajut;
The Board of Directors,
The Labrador Friendship Centre,
P.O. Box 767, Station B
Happy Valley, Labrador. AOP 1E0

I L U N N A I N U T K A U J E G A T S A T NUNALINUT NAINEME ATENGIT ANGNEGIJATSAT

(Nain) Angnegijaugatsanek pingasunek kaunsa-
limeKataujutsanek Nunalenut Naineme tigul-
latausongulattut okua stundit akungane ak-
tamit ovlakut aktamut unnukut April 18 nau-
lipat, 1984 Council suliaKapvingane.

AngnegusujuKagiaKapat, angnegusuttuKalak-
Kok Mai 9name, 1984 aktap ovlakut aktamut
unnumut akungane. Angnegusupviulatok Nuna-
let hallingane.

Angnegijatsait atengit titittausemagiaKa-
vut, nane nunaKamangat, sunanemelo suliat-
saKamangat angnegijatsak, aglataulune ang-
negusugasuajumut tulligegasuajanganullo,
angnegusugasuajullo tamamek angnegigasua-
menik ilaKadlutik angnegusupvime, angeneme-
nello aglaKataumetillugo angnegijaujok.

Angnegigatsait ilunnatik councilimut ang-
negijaugasuagutik akilegiaKalattut 10 tala-
tut kamajigijaujomut. Angnegijaugatsait u-
kuninga maligiaKajut: 1) kanadamiummagiun-
gugialik 18nanik jareKadlune. 2) Angnegusup-
viugasuajume nuname saksenik tachenik tama-
negiaKasimajok angnegusupviuKattinago angne-
gijaugatsanek.

3) Kanullunet akilitsaKagiaKangetok counci-
lenut.

4) Councilenut ilingajunek maligatsaliutau-
majunek siKumitsesimagiaKangenevok.

Sarah Leo,
Angnegusunesamut kamajik

ATUINNAGUNESAK CANADA INULIPVINGANUT

(Nain) Canada inulipvisiulamejok Julai lne-
me. Town Council et atuinagutigalagasualit-
tut taipsumunga ilingajutsanek. Niginmajo-
KasongujutsaulakKok, Nainemelo pinguatet
pinguasongulatut, iliuttagutenelo Kanuittu-
tuinane atullutik iliutatuKalakKok. Iliut-
tasonguguvit ilaugumaguvillo, suliaKapvete-
nut foneKugaluakKase 922-2941nimut 2996si-
mullunet.

Torngasok Cultural Centre
Labrador Inuit Association

QUALIFICATIONS:

- graduation from an approved secretarial
course
- knowledge of electronic typewriters an
asset, but training can be provided
- A native person with ability to speak and
write either of the Indian and Inuit lan-
guages is preferred.

DEADLINE: April 27, 1984.

Applicants can send resumé to:

The Board of Directors,
The Labrador Friendship Centre,
P.O. Box 767, Station B
Happy Valley, Labrador. AOP 1E0

P U B L I C N O T I C E Municipality of Nain Nomination of Candidates

(Nain) Nomination for 3 Councillors to
fill 3 vacant seats for the Municipality
of Nain will be received between the hours
of eight (8) am and eight (8) pm on April
18, 1984 at the Council Office.

The By-Election, if required, will take
place on Wednesday, the 9th day of May, 1984
between the hours of eight (8) am and
eight (8) pm. The Polling Booth will be
located at the Community Hall.

Nominations shall be in writing and state
the name, residence and occupation of the
candidate and shall be signed by the Pro-
poser and Secunder both of whom shall be
present together with the candidate who
shall sign also signifying his or her
acceptance.

Every candidate for election to the Cou-
ncil shall, at the time of his or her nomi-
nation, deposit the sum of ten dollars
(\$10.00) with the Returning Officer.

The qualifications of a candidate for
Councillor are as follows:

- (1) Canadian citizen of the full age of
eighteen years.
- (2) Resident of the Municipality or Area
for at least six (6) months prior to
the date set for the nomination.
- (3) Not indebted to the Council for any
arrears of taxes.
- (4) Not otherwise disqualified under The
Municipalities Act.

Sarah Leo,
Returning Officer

PREPARATIONS FOR CANADA DAY CELEBRATIONS

(Nain) July 1st is Canada Day. The Town
Council is making preparations for celebra-
tions to be held on that day. There may be
a picnic, a play by the Drama Group, and a
performance by local musicians. If you can
play any musical instrument and would like
to take part, would you please phone our
office at 922-2941 or 922-2996.

Torngasok Cultural Centre
Labrador Inuit Association



MEMORIAL UNIVERSITY OF NEWFOUNDLAND
ST. JOHN'S, NFLD.,
A1C 5S7